

**OGŁOSZENIE O UDZIELANYM ZAMÓWIENIU**  
**na dostawę / usługi z zakresu działalności kulturalnej**

<b>I. ZAMAWIAJĄCY</b>	
Nazwa i adres	Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa Tel. 22 47 10 100
Strona internetowa	www.polin.pl
<b>II. PODSTAWA PRAWNA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA</b>	
	Art. 11 ust. 5 pkt 2 ustawy z 11 września 2019 – Prawo zamówień publicznych - dostawa / usługa z zakresu działalności kulturalnej z kategorii: X wystawy, koncerty, konkursy, festiwale, widowiska, spektakle teatralne <input type="checkbox"/> przedsięwzięcia z zakresu edukacji kulturalnej <input type="checkbox"/> gromadzenie zbiorów bibliotecznych <input type="checkbox"/> gromadzenie muzealiów
<b>III. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA</b>	
Nazwa postępowania	<b>Opracowanie treści, zaprojektowanie i dzierżawa systemu oprowadzania audiowizualnego po wystawie stałej i czasowej Muzeum Historii Żydów Polskich</b>
Opis przedmiotu zamówienia	I. Opis przedmiotu zamówienia: Przedmiotem zamówienia jest usługa <b>opracowania treści, zaprojektowania i dzierżawy systemu oprowadzania audiowizualnego po Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN, polegająca na wydzierżawieniu kompletnego radiowego systemu oprowadzania audiowizualnego po wystawie stałej i czasowej, w tym: wgraniu do Systemu dostarczonych przez Zamawiającego plików ze zdjęciami i tekstami dotyczącymi zawartości wystawy oraz opracowaniu i wgraniu następujących treści dodatkowych:</b>  a. ścieżki do wystawy czasowej w trzech wersjach językowych (polski, angielski,

ukraiński) wraz z dostarczonymi przez  
Zamawiającego ilustracjami do tej

wystawy;

b. ścieżki do wystawy stałej obejmujących

treść nowej galerii 9;

c. aktualizacja ścieżki w języku hebrajskim do

wystawy stałej;

d. synchronizacji filmów dostępnych na

wystawie stałej z treścią

audioprzewodnika.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera Opis

Przedmiotu Zamówienia (dalej: „OPZ”), stanowiący

### Załącznik nr 1 do Ogłoszenia.

II. Termin realizacji zamówienia: 12 miesięcy od dnia  
uruchomienia systemu dzierżawy zwiedzania  
audiowizualnego wystawy stałej, który nastąpi nie  
później niż 7 dni od podpisania umowy.

III. Warunki udziału w postępowaniu: Zamawiający nie  
wyznacza szczególnych warunków udziału w  
postępowaniu

IV. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się  
Wykonawców:

1. w stosunku do których otwarto likwidację lub  
ogłoszono upadłość;

2. którzy zalegają z uiszczaniem podatków, opłat lub

składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne;

3. którzy uprzednio nie wykonali lub nienależycie

wykonali umowę zawartą z Zamawiającym lub którzy

wyrazili Zamawiającemu szkodę;

4. w stosunku, do których zachodzą przesłanki

wykluczenia z udziału w postępowaniu podstawie art.

7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o

szczególnych rozwiązaniach w zakresie

	<p>przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. 2024 poz. 507).</p> <p><b><u>UWAGA: Wykonawca zobowiązany jest dołączyć do oferty oświadczenie Wykonawcy o spełnianiu warunków udziału oraz braku podstaw do wykluczenia z udziału w postępowaniu – załącznik nr 2 do Ogłoszenia.</u></b></p> <p><b>UWAGA: W przypadku Wykonawcy wykluczonego oraz niespełniającego warunków udziału w postępowaniu Zamawiający odrzuca ofertę takiego Wykonawcy.</b></p> <p><b>V. Zamawiający może odstąpić od zawarcia umowy w każdym czasie bez podania przyczyn lub zamknąć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego. <u>Istotne postanowienia umowy (załącznik nr 3 do Ogłoszenia) stanowią integralną część Ogłoszenia.</u></b></p>
Kryteria oceny ofert	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cena – 60%</li><li>2. Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia – 40%</li></ol>
Opis sposobu dokonywania oceny ofert	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cena – 60%</li><li>2. Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia – 40%</li></ol> <p>1. Cena – 60%</p> <p>Ocena w zakresie kryterium „Cena” będzie dokonana na podstawie podanej przez Wykonawcę ceny całkowitej brutto za wykonanie całego zakresu zamówienia poprzez przyznanie punktów przy zastosowaniu następującego wzoru:</p> $C = \frac{C_{min}}{C_{bad}} \times 100 \text{ pkt} \times 60\%$

C – liczba punktów przyznanych ofercie w kryterium,  
Cena najniższa (C<sub>min</sub>) – to najniższa cena brutto  
spośród wszystkich złożonych ofert niepodlegających  
odrzuconiu,  
Cena oferty badanej (C<sub>bad</sub>) – to cena brutto oferty  
badanej

Maksymalna liczba punktów, jakie może uzyskać oferta  
to 60 pkt.

**2. Doświadczenie osób skierowanych do realizacji  
zamówienia – 40%**  
Ocena w zakresie kryterium „Doświadczenie osób  
skierowanych do realizacji zamówienia” będzie  
dokonywana na podstawie podanego w formularzu  
ofertowym oświadczenia Wykonawcy.

Ocena przeprowadzona zostanie wg poniższego  
zestawienia:

**a) D1 – oferta otrzyma 10 punktów** za skierowanie  
do realizacji zamówienia co najmniej jednego  
**Scenarzysty** posiadającego doświadczenie w **tworzeniu**  
**ścieżek** zwiedzania dla instytucji kultury, w szczególności  
muzeów, który zrealizował co najmniej jedną **ścieżkę**  
zwiedzania dla instytucji kultury w okresie ostatnich  
pięciu lat przed upływem terminu składania ofert.

**Oferta otrzyma 0 pkt** w przypadku braku skierowania  
ww. osoby do realizacji zamówienia.

**b) D2 – oferta otrzyma 10 punktów** za skierowanie  
do realizacji zamówienia co najmniej jednego  
**Inżyniera dźwięku** posiadającego doświadczenie w  
udźwiękawianiu **ścieżek** lektorskich polegające na  
zrealizowaniu co najmniej jednego nagrania audio  
zawierającego obie wymienione składowe:

- i. udział lektora,
- ii. efekty dźwiękowe synchroniczne i  
niesynchroniczne

w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert.

**Oferta otrzyma 0 pkt** w przypadku braku skierowania ww. osoby do realizacji zamówienia.

c) **D3 – oferta otrzyma 10 punktów** za skierowanie do realizacji zamówienia co najmniej jednego **Tłumacza** posiadającego doświadczenie w tłumaczeniach (tłumacza), który w okresie ostatnich pięciu lat zrealizował co najmniej 1 tłumaczenie o tematyce historycznej, które było przeznaczone do nagrania lektorskiego w języku hebrajskim.

**Oferta otrzyma 0 pkt** w przypadku braku skierowania ww. osoby do realizacji zamówienia.

d) **D4 – oferta otrzyma 10 punktów** za skierowanie do realizacji zamówienia co najmniej jednego zawodowego **Lektora** tj. zawodowego aktora/ki lub lektor/ka, dla którego język narracji jest językiem ojczystym (native speaker dla ścieżek obcojęzycznych), posiadającym doświadczenie przy profesjonalnych projektach nagraniowych (np. nagraniach audiobooków, reklam, słuchowisk lub audycji radiowych, lub audioprzewodników muzeach lub instytucjach kultury), która zrealizowała co najmniej jedno nagranie w języku hebrajskim w okresie ostatnich pięciu lat przed terminem składania ofert.

**Oferta otrzyma 0 pkt** w przypadku braku skierowania ww. osoby do realizacji zamówienia.

**UWAGA:** W przypadku nie wskazania żadnego z możliwych wariantów w określonych powyżej podkryteriach oferta otrzyma 0 punktów (w poszczególnych podkryteriach, tj. od lit. a) do lit. d)).

**W przypadku zaznaczenia w danym podkryterium  
obu wariantów oferta zostanie odrzucona.**

**Punkty w poszczególnych podkryteriach od lit. a) do  
lit. d) podlegają sumowaniu.**

Ocena w zakresie kryterium „Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia” będzie dokonywana poprzez zsumowanie punktów we wszystkich podkryteriach, przy zastosowaniu następującego wzoru:

$$D = D1 + D2 + D3 + D4$$

gdzie:

D – ilość punktów za kryterium „Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia”,

D1 - ilość punktów otrzymanych za skierowanie do realizacji zamówienia scenarzysty,

D2 - ilość punktów otrzymanych za skierowanie do realizacji zamówienia inżyniera dźwięku,

D3 - ilość punktów otrzymanych za skierowanie do realizacji zamówienia zawodowego tłumacza,

D4 - ilość punktów otrzymanych za skierowanie do realizacji zamówienia zawodowego lektora.

Maksymalna liczba punktów jakie otrzyma Wykonawca wynosi: 40 pkt.

3. Ofertą najkorzystniejszą będzie oferta, które uzyskała najwyższą łączną liczbę punktów w obydwu kryteriach, zgodnie z następującą formułą:

$$P = C + D$$

gdzie:

P – suma punktów przyznanych ocenianej ofercie w poszczególnych kryteriach.

C – liczba punktów przyznanych ocenianej ofercie w kryterium „Cena”.

	<p>„D” - liczba punktów przyznanych ocenianej ofercie w kryterium „Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia”</p> <p><b>UWAGA: Zamawiający poprawi w ofercie Wykonawcy:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1. oczywiste omyłki pisarskie;</b></li><li><b>2. oczywiste omyłki rachunkowe z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek.</b></li></ol>
Wadium	Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.
Zabezpieczenie należytego wykonania umowy	Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.
Numer rachunku bankowego do wpłaty wadium	nie dotyczy
Numer rachunku bankowego do wpłaty zabezpieczenia należytego wykonania umowy	nie dotyczy
Termin składania ofert	<p>Termin składania ofert: 11.07.2024 do godziny 12:00</p> <p><b>Zamawiający informuje, że wszelkie oferty, które wpłyną po ustaniu tego terminu zostaną odrzucone.</b></p>
Sposób składania ofert	<p>Osobiście w siedzibie Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN, tj. ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa lub poprzez przesłanie na adres e-mail <a href="mailto:mwoznicka@polin.pl">mwoznicka@polin.pl</a></p> <p>Prosimy o składanie ofert z wykorzystaniem formularza ofertowego, stanowiącego <b>Załącznik nr 4</b> do Ogłoszenia wraz z:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) oświadczeniem o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw do wykluczenia z udziału w postępowaniu, <b>załącznik nr 2</b> do Ogłoszenia.</li><li>2) Pełnomocnictwem (jeżeli dotyczy).</li></ol> <p><b>UWAGA:</b></p>

Źródło finansowania	Środki własne Grant niemiecki
	<p>Formularz ofertowy musi być podpisany przez Wykonawcę, bądź osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy.</p> <p>W przypadku ofert wystanych mailiem Zamawiający dopuszcza podpisanie oferty podpisem kwalifikowanym, zautanym lub osobistym. Zamawiający dopuszcza także przesłanie cyfrowego odwzorowania odręcznie podpisanej oferty (skan), przy czym Zamawiający będzie wymagał załączenia do umowy oryginału takiej oferty.</p>

Ogłoszenie przygotował:

03.07.2024  
 M. Staszko  
 (data, podpis pracownika)

Zatwierdził:  
 03.07.2024  
 M. Berger  
 (data, podpis kierownika komórki organizacyjnej)

Zgodnie z ustawą  
 Prawo Zamówień Publicznych

03.07.2024 Noweży  
 (data, podpis  
 Pracownika ds. zamówień publicznych)

Potwierdzenie  
 zabezpieczenia środków:  
 03.07.2024  
 (data, podpis Głównego księgowego  
 lub jego Zastępcy )

ZATWIERDZAM  
 03.07.24  
 (data, podpis Dyrektora lub Zastępcy Dyrektora)